



ITALIANO

Avvertenze generali

- Consultare le istruzioni per l'uso.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Verificare anche le avvertenze presenti nei manuali di installazione e di utilizzo dell'automazione a cui il prodotto è associato.
- Al fine di evitare accidentali contatti con parti in tensione, riposizionare l'involucro esterno dell'automazione dopo la connessione del prodotto.
- Durante l'utilizzo del prodotto non permettere alle persone, compresi i bambini, di avvicinarsi all'automazione ed all'area di manovra.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di avverse condizioni meteorologiche.

Riferimenti normativi

Il prodotto è conforme alle direttive applicabili, vigenti al momento della fabbricazione.

RED - CAME S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al documento Radio Equipment Regulations 2017. I testi completi delle dichiarazioni di conformità UE (CE) e UK (UKCA) sono disponibili su www.came.com.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE! I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri. Le illustrazioni nel presente manuale sono puramente indicative.

Descrizione

Modulo slave radio 869,5 MHz per la gestione da remoto di una automazione CAME mediante CAME Connect. Il dispositivo funziona solo se abbinato ad un modulo master RGS001, RETH001 o QBE.

Descrizione delle parti A

- 1 CAME KEY
- 2 LED POWER (verde)
- 3 LED CONN (blu)
- 4 Etichetta codice
- 5 Connettore automazione
- 6 Cavo adattatore RSE
- 7 Connettore per CAME KEY
- 8 Connettore per scheda RSE
- 9 Foro per passaggio antenna incorporata
- 10 Tasto di ripristino

Dimensioni B

Dati tecnici

Tipo	806SA-0150
Alimentazione (V)	5 DC
Assorbimento (mA)	500
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ 70
Grado di protezione (IP)	30
Potenze segnale radio 869,5 MHz (dBm)	14
Portata segnale radio 869,5 MHz in area libera (m)	100

Stato LED

LED POWER (verde)	
Spento	Il modulo Slave è spento oppure la scheda elettronica non è alimentata.
Acceso	Il modulo Slave è connesso all'automazione.
Lampeggio veloce	Il modulo Slave non è configurato (Condizione di Fabbrica).
LED CONN (blu)	
Spento	Il modulo Slave non è connesso al modulo Master.
Acceso	Il modulo Slave è connesso al modulo Master.

Installazione e connessione C

⚠ Per un corretto funzionamento, prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto è **OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA** e, se presenti, scollegare le batterie.

Tipologia di connessioni

- a Su scheda elettronica con connettore dedicato.
- b Su scheda elettronica con connettore RSE.

📖 Nel caso di installazione con un livello di segnare radio basso, si consiglia di estrarre l'antenna incorporata come da figura c.

⚠ Dopo il collegamento, ridare la tensione.

Il LED POWER indicherà il corretto funzionamento del dispositivo.

La lista delle automazioni compatibili è disponibile al seguente link: http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html.

🔧 Prima di essere associato ad un nuovo modulo Master, il modulo Slave deve essere riportato alle condizioni di fabbrica.

Configurazione

L'associazione del modulo Slave a un modulo Master deve essere eseguita dal proprio account CAMEConnect utilizzando il KEYCODE o tramite QR code stampato sull'etichetta, seguendo le indicazioni dei manuali CAMEConnect Automazioni disponibili nella sezione documentazione del sito: <https://www.came.com/it/cameconnect>

Ripristino a configurazione di fabbrica

Tenere premuto il tasto di ripristino 10 per più di 10 secondi utilizzando una graffetta. Il dispositivo si riavvia in modo automatico ripristinando la configurazione di fabbrica.

ENGLISH
<p>General precautions</p>
<p>• Read the instructions for use. • Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer. • Installation, programming, commissioning and maintenance must only be carried out by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law. • Wear anti-static clothing and footwear if performing work on the circuit board. • Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use. • Also check the warnings in the installation and use manuals for the operator the product is associated with. • To avoid accidental contact with live parts, reposition the external operator casing after connecting the product. • When using the product, do not allow people, including children, to go near the operator or the manoeuvring area. • Do not use the product in adverse weather conditions.</p>
<p>Legislative references</p>
<p>This product complies with the applicable standards in force at the time of manufacturing.</p>
<p>RED - CAME S.p.A. declares that the product described in this manual complies with Directive 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations 2017.</p>
<p>The full EC declaration of conformity and UK Conformity Assessed (UKCA) marking information can be found at www.came.com.</p>
<p>DECOMMISSIONING AND DISPOSAL The packaging materials (cardboard, plastic, etc.) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals, control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws for information on how to dispose of these materials.</p> <p>DISPOSE OF THE PRODUCT RESPONSIBLY The contents of this manual are subject to change at any time, without the need for advance warning. The measurements, unless otherwise stated, are in millimetres. The illustrations in this manual are merely indicative.</p>
<p>Description</p>
<p>Slave radio module 869.5 MHz to manage a CAME operator remotely via CAMEConnect. This module only works when paired with an RGSM001, RETH001 or QBE master module.</p>
<p>Description of parts A</p>
<p>1 CAME KEY 2 POWER LED (green) 3 CONN LED (blue) 4 Code label 5 Operator connector 6 RSE adapter cable 7 Connector for CAME KEY 8 RSE card connector 9 Hole for built-in antenna 10 Reset button</p>
<p>Size B</p>
<p>Technical data</p>

Type	806SA-0150
Power supply (V)	5 DC
Current consumption (mA)	500
Operating temperature (°C)	-20 to 70
Protection rating (IP)	30
Radio signal power at 869.5 MHz (dBm)	14
Radio signal range 869.5 MHz in an open area (m)	100

POWER LED (green)	
Off	The SLAVE module is off or the control board is not powered up.
On	The SLAVE module is connected to the operator.
Quick flash	The SLAVE module is not configured (factory settings).
CONN LED (blue)	
Off	The slave device is not connected to the master device.
On	The slave device is connected to the master device.

Installation and connection **C**

⚠ For the system to work properly, before inserting a plug-in card, you **MUST** disconnect the main power supply and remove any batteries.

Type of connections

A To a control board with a specific connector.

B To a control board with an RSE connector.

 📖 For installations where the radio signal level is low, remove the built-in antenna **C**.

⚠ After the connection has been made, connect the power again.

The POWER LED indicates the device is operating correctly. The list of compatible operators is available at the following link: **http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html**.

🔧 Before being associated to a new master module, the slave module must first be restored to its factory settings.

Configuration

The slave module must be associated with a master module from your own CAMEConnect account, using the KEY CODE or QR code printed on the label. Follow the instructions in the CAMEConnect operator manuals available in the documentation section at **<https://www.came.com/it/cameconnect>**

Restore factory settings

Using a paper clip, press and hold the reset button **10** for at least 10 seconds. The device restarts automatically and is restored to factory settings.

FRANÇAIS
<p>Instructions générales</p>
<p>• Consulter le mode d'emploi. • Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et d'effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant. • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • Vérifier également les instructions fournies dans les manuels d'installation et d'utilisation de l'automatisme auquel le produit est associé. • Afin d'éviter tout contact accidentel avec des parties sous tension, repositionner le boîtier externe de l'automatisme après avoir connecté le produit. • Lors de l'utilisation du produit, ne pas laisser les personnes, y compris les enfants, s'approcher de l'automatisme et de la zone de manœuvre. • Ne pas utiliser le produit en présence de conditions météorologiques défavorables.</p>
<p>Références Normatives</p>
<p>Ce produit est conforme aux directives applicables, en vigueur lors de sa fabrication.</p>
<p>RED - CAME S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.</p>
<p>Les textes complets des déclarations de conformité UE (CE) et UK (UKCA) sont disponibles sur www.came.com.</p>
<p>MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation</p> <p>NE PAS JETER DANS LA NATURE ! Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire. Les illustrations de ce manuel ne sont fournies qu'à titre purement indicatif.</p>
<p>Description</p>
<p>Module radio slave 869.5 Mhz pour la gestion à distance d'un automatisme CAME par le biais de CAME Connect. Ce dispositif ne fonctionne que s'il est associé à un module maître RGSM001, RETH001 ou QBE.</p>
<p>Description des parties A</p>
<p>1 CAME KEY 2 LED POWER (verte) 3 LED CONN (bleue) 4 Étiquette code 5 Connecteur automatisme 6 Câble adaptateur RSE 7 Connecteur pour CAME KEY 8 Connecteur pour carte RSE 9 Orifice de passage de l'antenne incorporée 10 Touche de réinitialisation</p>
<p>Dimensions B</p>
<p>Données techniques</p>

Type	806SA-0150
Alimentation (V)	5 DC
Absorption (mA)	500
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ 70
Degré de protection (IP)	30
Puissance signal radio 869,5 MHz (dBm)	14

Portée signal radio 869,5 MHz en champ libre (m)	100
--	-----

État LED

LED POWER (verte)	
Éteinte	Le module Slave est éteint ou la carte électronique n'est pas alimentée.
Allumée	Le module Slave est connecté à l'automatisme.
Clignotement rapide	Le module Slave n'est pas configuré (condition d'usine).
LED CONN (bleue)	
Éteinte	Le module Slave n'est pas connecté au module Master.
Allumée	Le module Slave est connecté au module Master.

Installation et connexion **C**

⚠ Pour un fonctionnement correct, IL EST OBLIGATOIRE, avant d'enficher la carte, DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.

Typologie de connexions

A Sur carte électronique avec connecteur dédié.

B Sur carte électronique avec connecteur RSE.

 📖 En cas d'installation avec un faible niveau de signal radio, il est conseillé d'enlever l'antenne incorporée **C**.

⚠ Remettre sous tension après la connexion.

La LED POWER indiquera le fonctionnement correct du dispositif.

La liste des automatismes compatibles est disponible au lien suivant : **http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html**.

🔧 Avant d’être associé à un nouveau module master, le module slave doit être réinitialisé aux configurations d'usine.

Configuration

L'association du module slave à un module master doit être effectuée depuis le propre compte CAMEConnect avec le KEYCODE ou le code QR figurant sur l'étiquette, selon les indications fournies par les manuels CAMEConnect Automazioni disponibles à la section documentation du site : **<https://www.came.com/it/cameconnect>**

Réinitialisation de la configuration par défaut

Maintenir la touche de réinitialisation enfoncée **10** pendant plus de 10 secondes à l'aide d'une agrafe. Le dispositif se remettra automatiquement en marche en réinitialisant la configuration par défaut.

РУССКИЙ	
<p>Общие предупреждения</p> <ul style="list-style-type: none">Прочититеинструкциюпоэксплуатации. •Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя. •Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности. • Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой. • Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным. • Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия. • Также ознакомьтесь с предупреждениями в инструкциях по установке и эксплуатации автоматики, для которой предназначено изделие. • Во избежание случайного контакта с находящимися под напряжением компонентами верните внешний кожух системы автоматики в прежнее положение после подключения изделия. • Во время использования изделия не разрешайте людям, в том числе детям, приближаться к автоматике и заходить в ее зону действия. • Не используйте изделие при неблагоприятных погодных условиях.	
<p>Мощность радиосигнала 869,5 МГц (дБм) Дальность радиосигнала 869,5 МГц на открытой местности (м)</p>	<p>14 100</p>

Состояние светодиодного индикатора

Индикатор POWER (зеленый)	
Выключен	Ведомый модуль выключен, или на плату управления не подается питание.
Включен	Ведомый модуль подключен к автоматической системе.
Быстрое мигание	Ведомый модуль не сконфигурирован (заводские настройки).
Индикатор CONN (синий)	
Выключен	Ведомый модуль не подключен к ведущему модулю.
Включен	Ведомый модуль подключен к ведущему модулю.

Монтаж и подключение **C**

⚠ Для обеспечения правильной работы перед установкой платы в разъем ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумулятор.

Типы подключения

A На плату управления со специальным разъемом.

B На плату управления с разъемом RSE.

 📖 При установке с низким уровнем радиосигнала рекомендуется извлечь встроенную антенну **C**.

⚠ После подключения возобновите подачу питания.

Индикатор POWER указывает на правильную работу устройства.

Перечень совместимых систем автоматики см. по следующей ссылке: **http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html**.

🔧 Перед сопряжением ведомого модуля с новым ведущим модулем необходимо выполнить восстановление его заводских настроек.

Настройка

Сопряжение ведомого модуля с ведущим модулем должно выполняться в личном кабинете CAMEConnect с помощью пароля KEYCODE или QR-кода, напечатанного на этикетке, согласно инструкциям руководств автоматики CAMEConnect, представленных в разделе технической документации на сайте **<https://www.came.com/it/cameconnect>**

Восстановление заводских настроек

Нажмите и удерживайте кнопку восстановления **10** более 10 секунд с помощью скрепки. Устройство перезагрузится в автоматическом режиме с восстановлением заводских настроек.

Описание

Ведомый радиомодуль 869,5 МГц для дистанционного управления автоматической системой CAME с помощью технологии CAME Connect. Устройство работает только вместе с ведущим модулем RGSM001, RETH001 или QBE.

Основные компоненты **A**

- 1** CAME KEY
- 2** Индикатор POWER (зеленый)
- 3** Индикатор CONN (синий)
- 4** Этикетка с кодом
- 5** Разъем автоматики
- 6** Кабель адаптера RSE
- 7** Разъем для CAME KEY
- 8** Разъем для платы RSE
- 9** Отверстие для проведения встроенной антенны
- 10** Кнопка восстановления

Габаритные размеры **B**

Технические характеристики

Тип	806SA-0150
Электропитание (В)	5 В ПОСТ. ТОКА
Потребляемый ток (мА)	500
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ 70
Класс защиты (IP)	30